



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
17 October 2000  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят пятая сессия

Пункт 170 повестки дня

### Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы

Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония: проект резолюции

### Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Соглашение между Советом Европы и Секретариатом Организации Объединенных Наций, подписанное 15 декабря 1951 года, и Соглашение о сотрудничестве между секретариатами Организации Объединенных Наций и Совета Европы от 19 ноября 1971 года,

*признавая* вклад Совета Европы в защиту и укрепление демократии, прав человека и основных свобод, а также правопорядка на европейском континенте, включая его деятельность против расизма и нетерпимости, поощрение равенства между мужчинами и женщинами, социальное развитие и общее культурное наследие,

*признавая также,* что, обладая широкой компетентностью в вопросах, касающихся прав человека, демократических институтов и правопорядка, Совет Европы также содействует предотвращению конфликтов и долгосрочному постконфликтному миростроительству посредством политической и институциональной реформы,

*подчеркивая* важность соблюдения стандартов и принципов Совета Европы и его вклада в урегулирование конфликтов по всей Европе,

1. *с удовлетворением отмечает* дальнейшее развитие сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями и Советом Европы на уровне штаб-квартир и на местах;
2. *приветствует* все более тесное сотрудничество между Советом Европы, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;
3. *приветствует также* тесное и плодотворное сотрудничество между Советом Европы и Комиссией международного права Организации Объединенных Наций и вклад Совета Европы в Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций;
4. *приветствует далее* вклад Совета Европы в проведение двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессий Генеральной Ассамблеи под названием, соответственно, «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», которая состоялась в Нью-Йорке 5–9 июня 2000 года, и «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в глобализирующемся мире», которая состоялась в Женеве 26–30 июня 2000 года;
5. *выражает свою признательность* Совету Европы за организацию Всеевропейской конференции против расизма, которая состоялась в Страсбурге, Франция, 11-13 октября 2000 года, в рамках подготовки к Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», которая состоится в Дурбане, Южная Африка, в 2001 году;
6. *приветствует* участие Совета Европы в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 16 июня 1999 года в сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), в частности в том, что касается реформы судебной системы, защиты меньшинств, прав собственности, вопросов регистрации и обеспечения демократии на местах, а также наблюдения за процессом выборов в Косово в соответствии с просьбой Организации Объединенных Наций;
7. *приветствует также* готовность Совета Европы продолжать выполнять роль, отведенную ему в соответствии с Общим рамочным соглашением о мире в Боснии и Герцеговине<sup>1</sup>, в отношении защиты и поощрения прав человека, а также в области реформы судебной системы;
8. *приветствует далее* важный вклад Совета Европы в заключение Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, подготовленного по инициативе Европейского союза, и в разработку региональных проектов, направленных на содействие достижению поставленных в нем целей;

---

<sup>1</sup> S/1995/999.

9. *приветствует* активную роль Совета Европы в проведении трехсторонних совещаний Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать изучать совместно с Председателем Комитета министров и Генеральным секретарем Совета Европы возможности для дальнейшего расширения сотрудничества, обмена информацией и координации между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в порядке осуществления настоящей резолюции.

---